

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 75 (1983)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

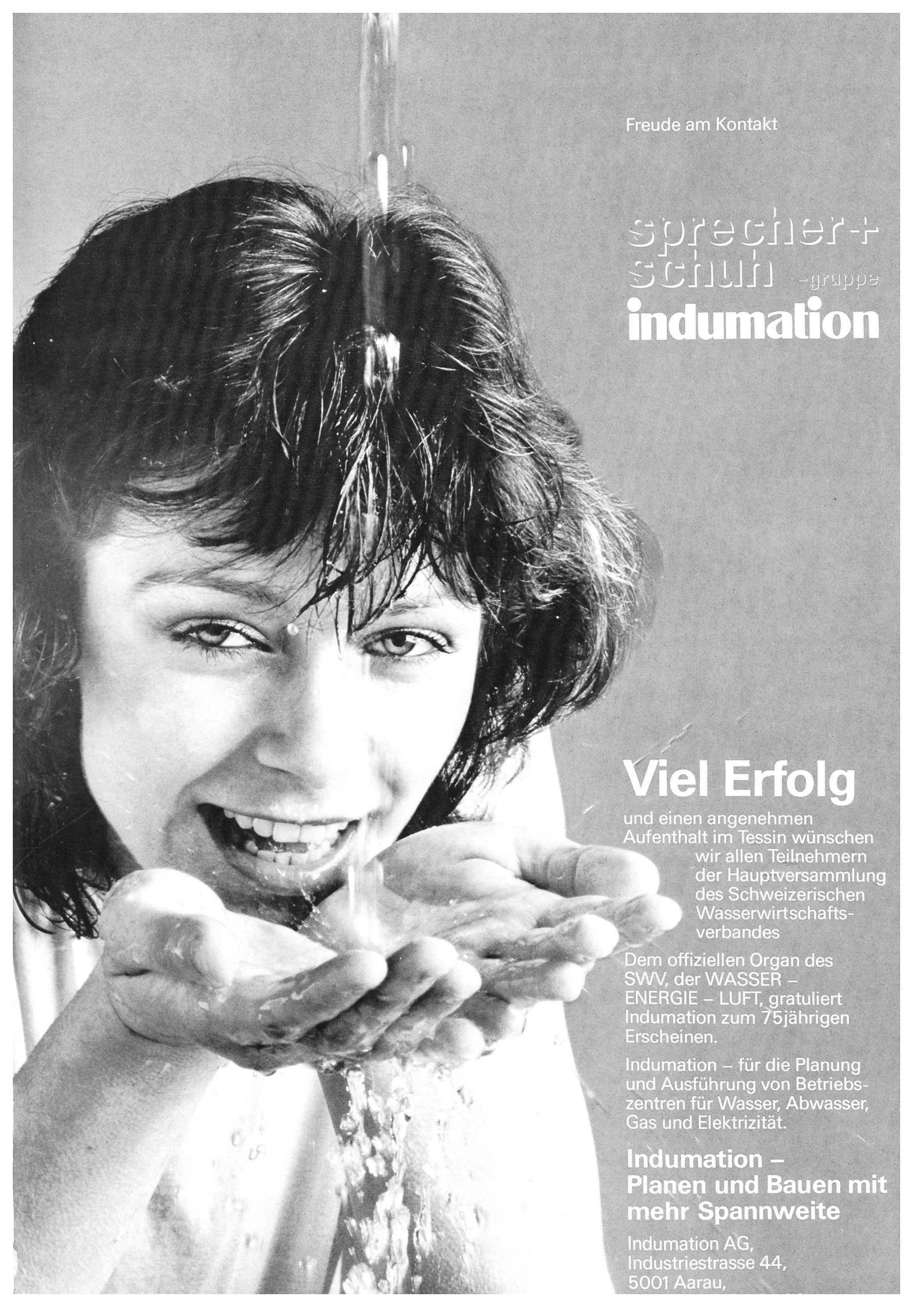
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Freude am Kontakt

Sprecher +  
Schülz -gruppe  
**indumation**

## Viel Erfolg

und einen angenehmen  
Aufenthalt im Tessin wünschen  
wir allen Teilnehmern  
der Hauptversammlung  
des Schweizerischen  
Wasserwirtschafts-  
verbandes

Dem offiziellen Organ des  
SWV, der WASSER –  
ENERGIE – LUFT, gratuliert  
Indumation zum 75jährigen  
Erscheinen.

Indumation – für die Planung  
und Ausführung von Betriebs-  
zentren für Wasser, Abwasser,  
Gas und Elektrizität.

**Indumation –  
Planen und Bauen mit  
mehr Spannweite**

Indumation AG,  
Industriestrasse 44,  
5001 Aarau,

# KIBAG

Ihr Wasserbau-Partner empfiehlt sich für:

- Bach- und Flusskorrekturen
- Holz-, Beton- und Stahlpfähle, Spundwände
- Hafenbauten, Unterwasserarbeiten
- Grundwasserabsenkungen
- Schwimm- und Saugbaggerarbeiten
- Transporte mit Lastschiffen



**KIBAG BÄCH** 8806 Bäch Telefon 01/784 55 55

Weitere Filialen:  
Davos, Horn TG, Landquart, Langnau LU, St. Gallen, Uster, Zug, Zürich



## Ein Rohr, dessen Grösse nicht vom Durchmes- ser abhängt

Eternit-Rohre gibt es in den Nennweiten von 100 bis 2500 mm. Für jeden Durchmesser sind handliche, absolut dichte Steckkupplungen lieferbar. Und die Rohre sind mindestens vier Meter lang. Für einen raschen Baufortschritt. Ihre Grösse ist hohe Wirtschaftlichkeit und Qualität.

Kanalisations-Sanierungsleitung  
NW 100 – 250 mm in Teufenthal AG

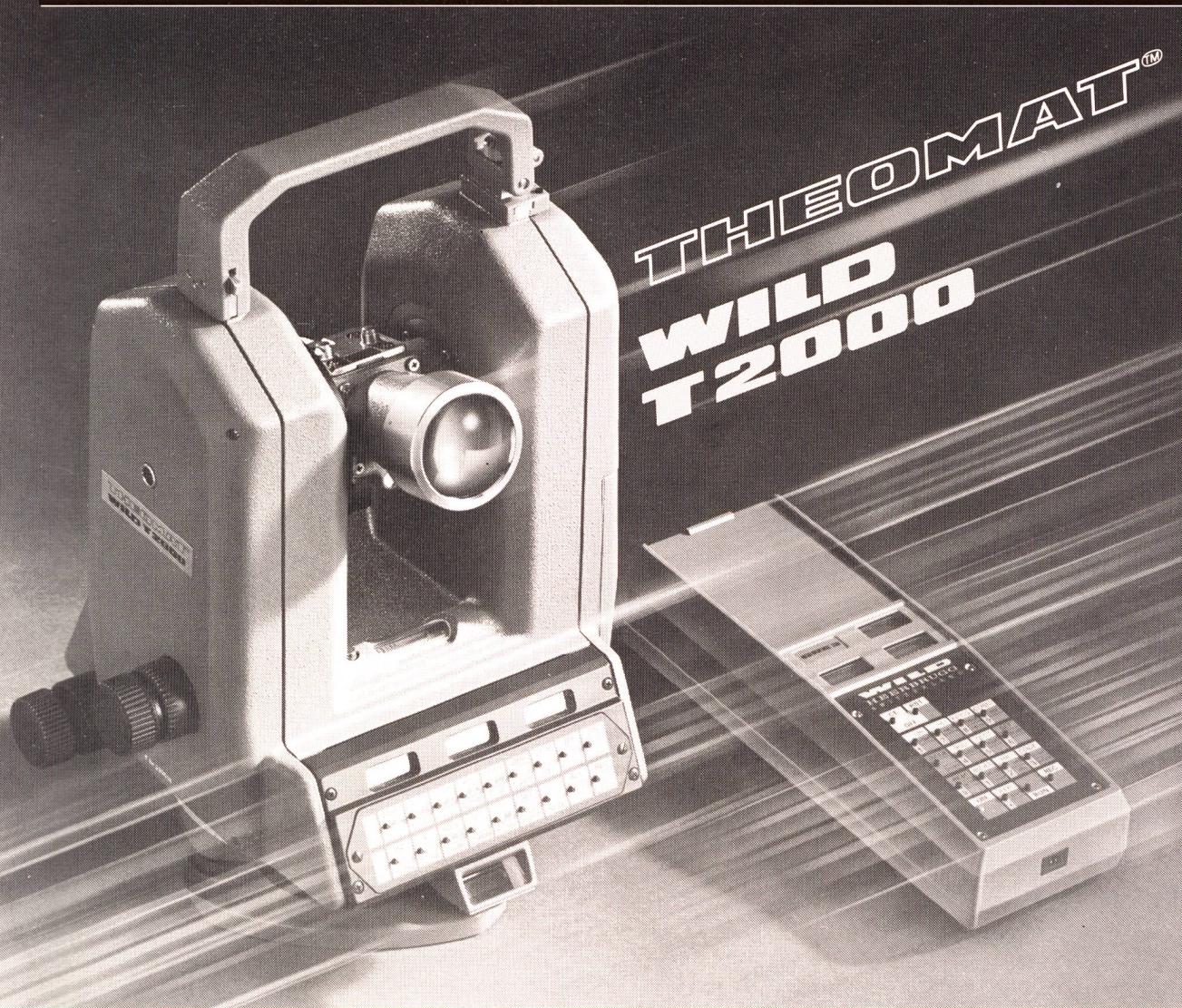
### Eternit®

Ein Massstab für Wirtschaftlichkeit

Eternit AG • 8867 Niederurnen  
• 058 23 11 11

**Auf höchste Wirtschaftlichkeit programmiert:**

**Der Informatik-Theodolit für Sie.**



**Mit höchster Präzision sicher messen**

Standardabweichung 0,15 mgon!  
Der Wild T2000 arbeitet für Sie mit einem elektronischen Winkelmeßsystem in bis anhin nicht erreichter Genauigkeit.

**Für jede Aufgabe geeignet**

Der Wild T2000 mißt, speichert und rechnet. Er bietet Ihnen viele Möglichkeiten, um Vermessungsaufgaben rationell zu lösen: interne Meßprogramme, Polygonieren, Tachymetrieren und Abstecken mit DISTOMAT DI4, DI4L oder DI20,

Registrierung und/oder programmierte Berechnungen bzw. Benutzerrführung im Feld mit dem Datenterminal Wild GRE3, direkten Computeranschluß, Kompatibilität mit der kompletten Wild-Theodolit-Zusatzausrüstung.

**Bequem, vielseitig und zuverlässig**

Der Wild T2000 arbeitet absolut zuverlässig – selbst bei härtesten Witterungsbedingungen. Er versorgt den DISTOMAT mit Strom, steuert und überwacht in jeder Ausbaustufe sämtliche Funktionen und bringt

Bedienungshinweise und Resultate eindeutig zur Anzeige.

Wir senden Ihnen gerne eine ausführliche Dokumentation. ■

**THEOMAT Wild T2000:  
Das modulare Vermessungssystem des Informatik-Zeitalters.**



G 60 83

**Die gesamten Erfahrungen, die österreichische Ingenieure seit vielen Jahrzehnten für die Nutzung der alpenländischen Wasserkraft gesammelt haben, stecken auch in Wehrbauten-Dichtungen von Semperit.**

Nicht umsonst sind Wehrbauten-Dichtungen aus Gummi von Semperit in den bedeutendsten, technisch schwierigsten Anlagen aller Kontinente eingebaut. In Speicherkraftwerken, Flusskraftwerken, Kleinkraftwerken.

Nicht umsonst dichtet Semperit alle im Stahlwasserbau üblichen Verschlüsse: Stemmtore, Fischbauchklappen, Doppelhakenschützen, Rollschützen etc.

**Speziell für Kleinkraftwerke stehen – entsprechend den geringen Stauhöhen – Dichtungen mit relativ kleinem Querschnitt bzw. Dichtungen mit hoher Vorspannung zur Verfügung.**



Nicht umsonst können Sie beim Semperit-Standardprogramm aus über 400 Dichtungsquerschnitten wählen. Natürlich in verschiedenen, projektspezifischen Gummimischungen und Materialkombinationen, z. B. mit PTFE-Gleitauflage.

Umsonst hingegen ist die Beratung durch die Semperit-Anwendungstechnik, die Sie bereits im Planungsstadium, bei der Konstruktion oder Auswahl der Dichtungen anfordern können.

**SEMPERIT**

Semperit (Schweiz) AG, Sparte Industrietechnik

Lerzenstrasse 19

CH-8953 Dietikon/ZH, Tel. (01) 74 07 766, Telex 53420

# Durchfluss-Messtechnik



## z.B. COPA-X

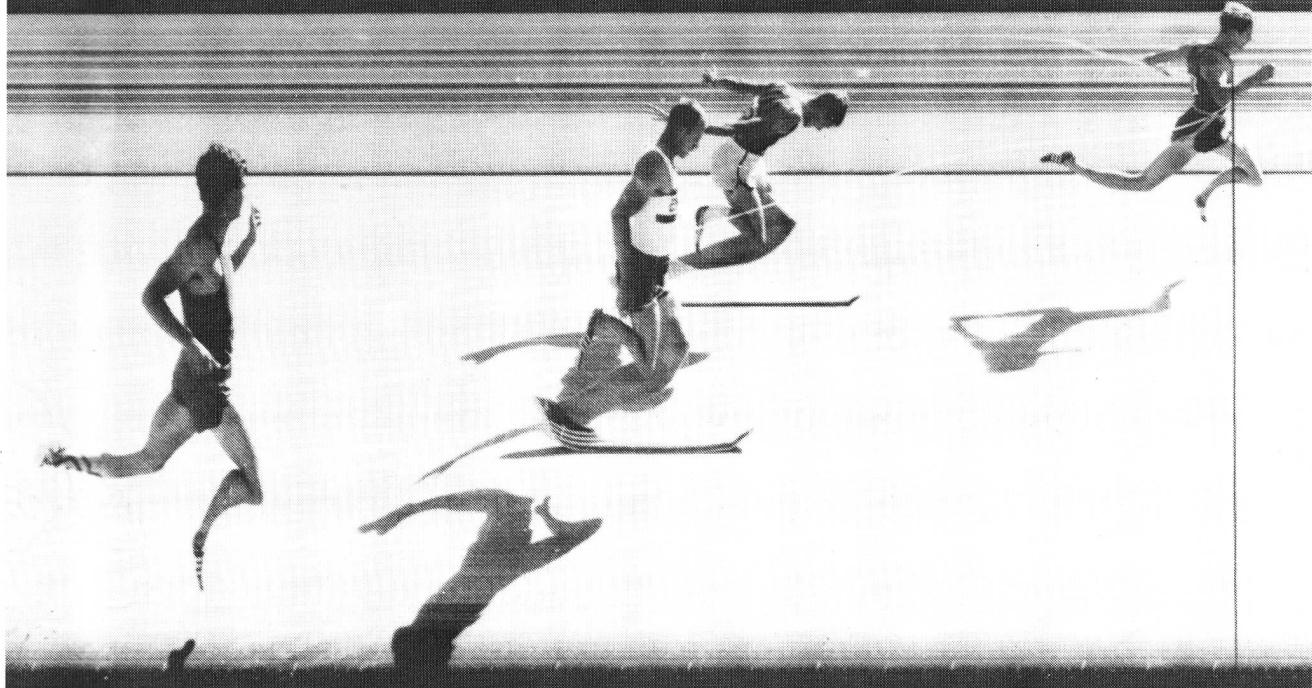
- preiswerter, kompakter, induktiver Durchflussmesser: Messwert-Aufnehmer und -Umformer als Einheit
- Messgenauigkeit:  $\pm 1\% \text{ v.M.}$
- absolute Nullstabilität, keine Nacheichung
- verschlossene Elektronik (IP 65)
- Nennweiten von 15 bis 500 mm
- max. Leistungsaufnahme 16 W für alle Nennweiten
- Ex-Ausführung
- Verlangen Sie ausführliche Unterlagen über das breite Lieferprogramm der IDM.

AIW



**KUNDERT ING. ZÜRICH**  
AG für Verfahrenstechnik + Automation  
CH-8048 Zürich, Badenerstr. 808, ☎ 01-623313, ☎ 822 203

# NICHT NUR IM SPORT KOMMT ES AUF 1/100 SEKUNDE AN...



**Auch in Kraftwerken und Unterwerken erfasst und speichert man den Zeitpunkt und die Reihenfolge von Betriebszustandsänderungen mit dieser Genauigkeit.**

Solche Aufgaben löst unser Mikrocomputer-System «ridat» in seiner **Zeitfolgemelder**-Konfiguration aufs beste. Es ist ein ausgereiftes System, das in erster Linie für den Einsatz in der Wasser- und Energiewirtschaft konzipiert wurde und in modernster Technik ausgeführt ist. Seine Hauptmerkmale sind:

- Klartextdarstellung auf Drucker und/oder Bildschirm(e) mit einer garantierten Zeitauflösung von 1/100 Sekunde
- modular erweiterbar
- unempfindlich gegen Überspannungen und Störspitzen
- grosse Systemkapazität von 16 bis 4320 Meldungen
- Selbsttestprogramm, das auch die Interfaceebene erfasst
- keine Klimaanlage nötig
- modularer Aufbau, daher nur wenige Steckkartentypen
- serielle Datenverbindungen zu anderen «ridat»-Systemen möglich, beispielsweise zu Fernwirkanlagen, Digitalreglern, Alarmanlagen usw.

**Rufen Sie doch einfach Telefon 042 33 19 91 an. Wir beraten Sie gern.**

Mess- und Leittechnik  
für die Wasser- und  
Energiewirtschaft

**rittmeier**

Rittmeyer AG  
Postfach 2143  
6300 Zug 2

# **Meto-Bau**

## **die leistungsfähige Stahlbau-Firma**

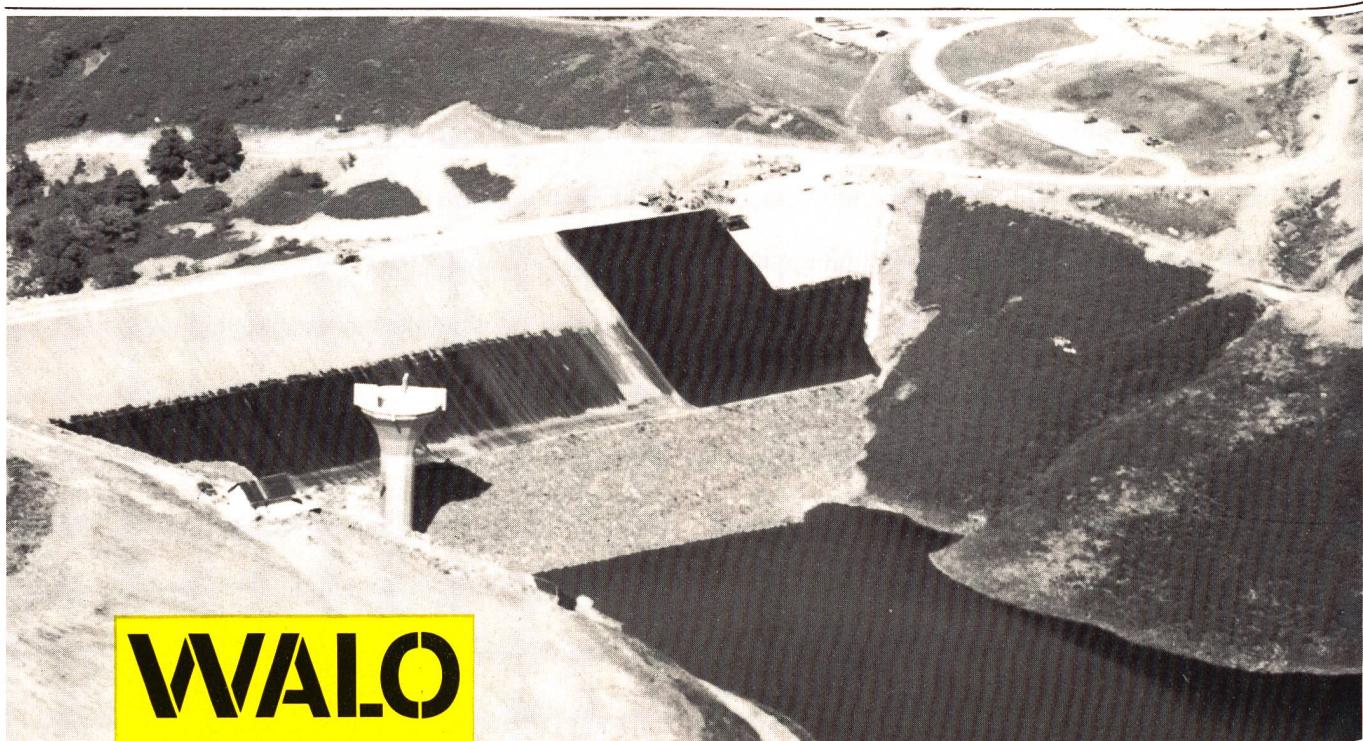
### **Unser Fabrikationsprogramm:**

- Stahlhochbau
- Brückenbau
- Stehtankanlagen
- Kesselbau
- Stahlfundamente für Turbinen
- Krananlagen
- Ausrüstungen für die Zementindustrie
- Ausrüstungen für Grosskläranlagen
- Vollbiologische Kläranlage Metoxy und mechanisch-biologische Kleinkläranlagen Minoxy und Vesipoika mit und ohne Phosphatfällung
- Stahl-Doppelböden und Auffangtassen zu Stehtanks

Eigene Ingenieurbüros  
in Zürich und Würenlingen

# **Meto-Bau**

Meto-Bau AG  
CH-5303 Würenlingen/Schweiz  
Tel. 056/98 26 61 Telex 54684



# **WALO**

**Walo Bertschinger AG**

## **Bituminöse Abdichtungen**

Wir verfügen über eine jahrzehntelange Erfahrung im Asphalt-Wasserbau in der Ausführung von Dichtungen an Staudämmen und Speicherbecken.

Walo Bertschinger AG  
Postfach 7534  
Abt. Asphalt-Wasserbau  
8023 Zürich  
Telefon 01/730 30 73

Das führende  
Fachunternehmen  
in der

plan  
reproduktion

Auch  
Sie brau-  
chen sicher  
irgendwann einmal

## Farbfotokopien

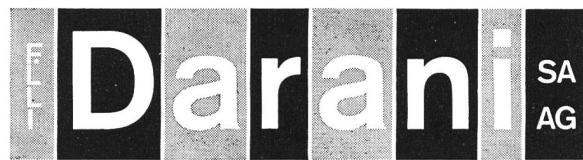
ab Plänen, farbigen Colorits, Statistiken,  
Grafiken, Layouts etc.  
(in jeder beliebigen Grösse, auch ab Dias)

Wir liefern sie kurzfristig  
und in einwandfreier  
Qualität, wo immer Sie  
auch sind.



aerni-leuch ag

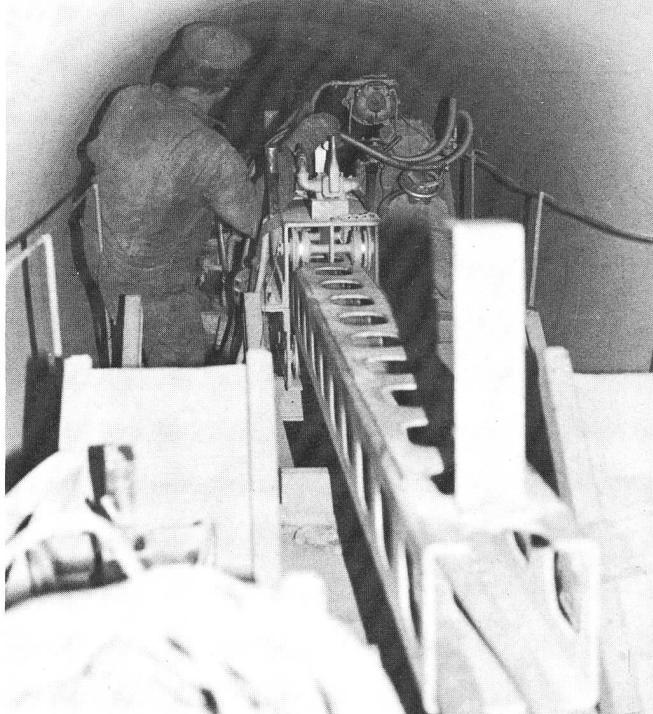
ABT. REPRO  
ZIEGLERSTRASSE 34, 3007 BERN  
ABT. DRUCK FÜR TECHNIK UND PLANUNG  
SPORTWEG 38, 3097 LIEBEFELD/BERN  
TELEFON 031 / 53 93 81



Korrosions- und Oberflächenschutzarbeiten  
CH-6760 Faido  
Telefon 094/38 10 22/23/24  
Telex 79015 dasa ch

**Ab 1981 verfügen wir über  
ein neues Ausführungs-  
system, das eine  
bedeutende Reduktion der  
Arbeitstermine ermöglicht!**

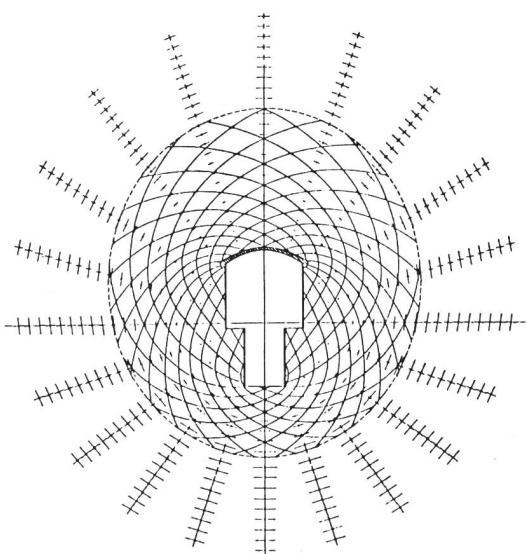
Automatische Maschine für die  
Sandstrahlung und Beschichtung von  
Druckschächten und Druckleitungen



## CCE-LOCARNO

Elektronisches Rechenzentrum  
Dr. Ing. G. Lombardi

Telefon 093 / 31 60 41  
Telex 84 60 41

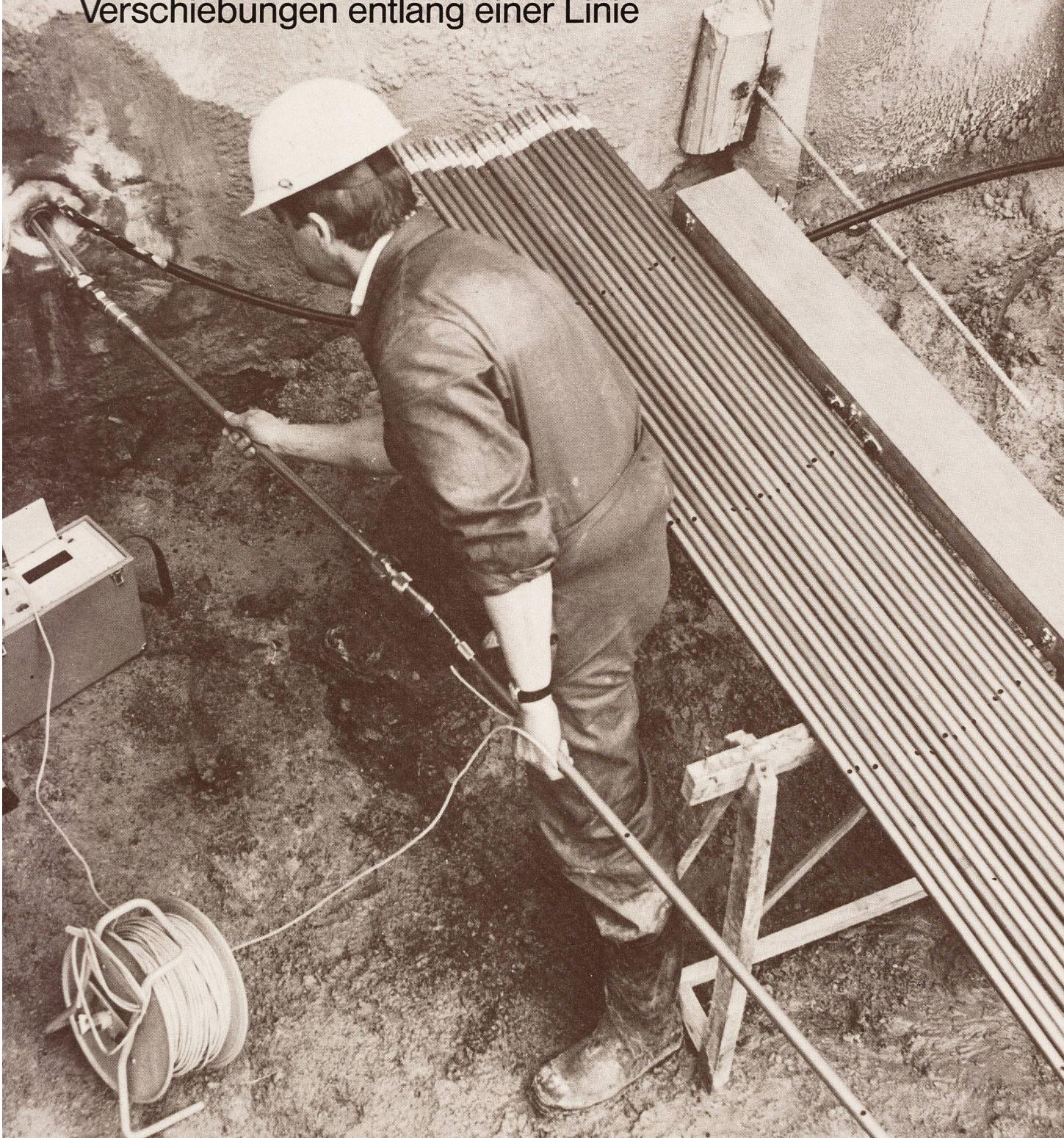


Einige unserer Anwendungsgebiete:

- Simulation kontinuierlicher Prozesse im Bereich der Energieerzeugung (Optimierung der Bemessung oder Steuerung von Systemen)
- Datenverarbeitung in der Überwachung von Talsperren, Tunnels und Kavernen
- Felsmechanische Berechnungen
- Berechnung von Bogenmauern und Erddämmen
- Geotechnische, hydraulische und hydrologische Probleme
- Berechnung von Hochspannungsleitungen

# Gleitmikrometer ISETH

Präzisions-Messung von axialen Dehnungen bzw.  
Verschiebungen entlang einer Linie



## Talsperren-Überwachung:

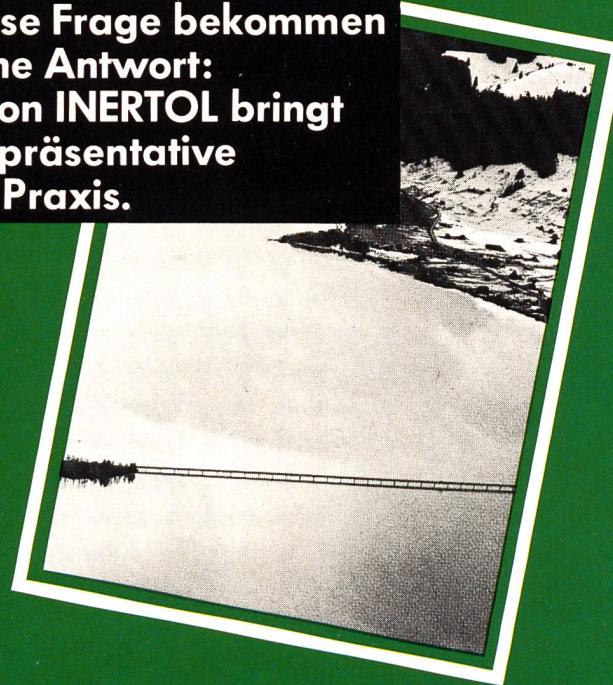
Albigna, Schweiz (Gewichtsmauer)  
Kölnbreinsperre, Österreich (Bogenmauer)  
Garichte, Schweiz (Gewichtsmauer)  
Bockhardsee, Österreich (Erddamm, Betonkern)  
Corbara, Italien (Gewichtsmauer)  
Vaalriver Dam, Südafrika (Gewichtsmauer)  
Zillergründl, Österreich (Gewichtsbogenmauer)

**SOLEXPERTS AG**

Studien- und Beratungsbüro für  
Anwendungen der Boden- und Felsmechanik  
Ifangstrasse 12, Postfach 230, 8603 Schwerzenbach ZH  
Telefon 01/825 29 29, Telex 58273 sols ch

# OBJEKT

**Welche Verfahren und Lösungen der Bautenschutz-Chemie sind wo am besten geeignet, Sachwerte zu erhalten? Auf diese Frage bekommen Fachleute jetzt eine Antwort: Die Objekt-Info von INERTOL bringt instruktive und repräsentative Beispiele aus der Praxis.**



## INFO

**Das Abonnement ist gratis –  
Coupon einsenden genügt.**

Name \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an:

**INERTOL AG**

Bautenschutzchemie · produits anticorrosifs  
Hegmattenstrasse 15, 8404 Winterthur  
Tel. 052/277777

WEL



BUESS + STILHARD

Oft die bessere Lösung –

# Laich Spritz- beton, z.B.

für die Instandsetzung  
von Bauten aus Mauerwerk  
und Beton,

zur Sicherung von  
Felswänden und Hängen,

zur wasserdichten  
Auskleidung von Becken  
und Bassins,

als endgültiger Ausbau  
von Stollen, Tunneln  
und Kavernen,

zur Sanierung von  
Wasserbauten.

Bild: Mit Spritzbeton instandge-  
stellte Unterseite der Aare-Brücke  
in Aarburg AG (ausgeführt 1968)

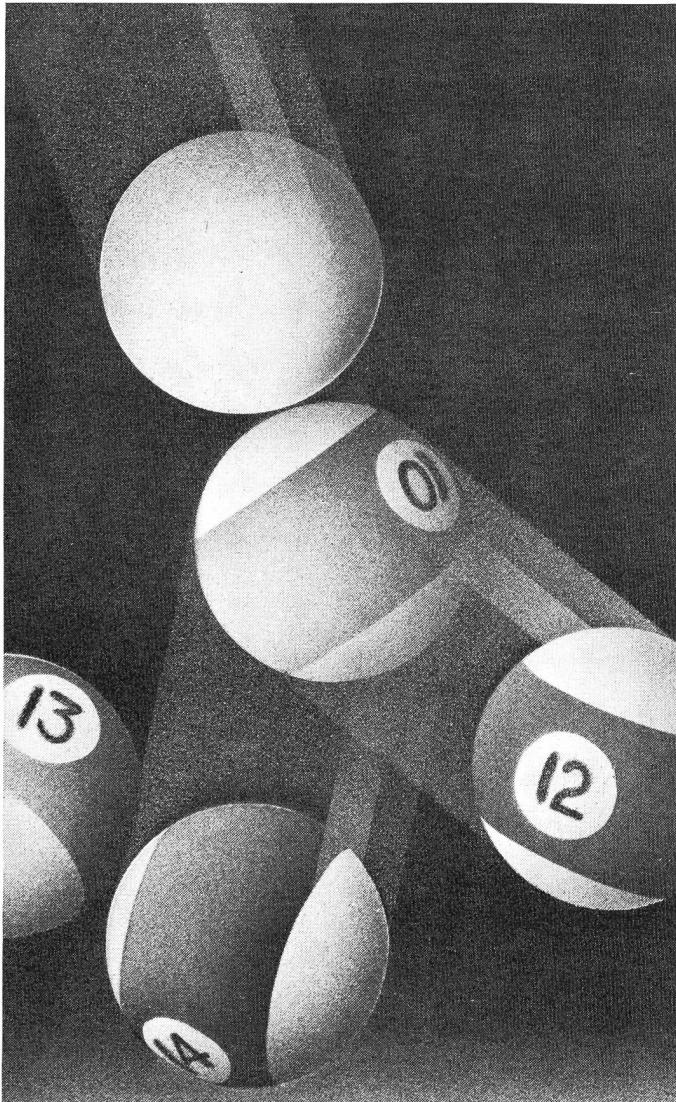
E. Laich SA  
6671 Avegno/TI  
T 093 - 811722



**LAICH SA**

Wir sind erfahrene,  
faire und  
pünktliche Partner.  
Auf uns ist Verlass.





## Telebit Fernwirksysteme

Datenübertragungs- und Datenverarbeitungssysteme zum Steuern, Melden, Messen, Überwachen und Führen weiträumig verteilter Prozesse.

Die wichtigsten Einsatzgebiete:

- Energieversorgung und -überwachung
- Wasser- und Flussregulierungen
- Verkehrssteuerungen und -überwachung
- Gebäudeüberwachung
- Fernsteuerung und Fernüberwachung von Seilbahnen

Die Zusammenarbeit der beiden Firmen Autophon und Gfeller gewährleistet eine umfassende Beratung und massgeschneiderte Lösungen. Von der Projektierung bis zur Ausführung. Leistungsfähiger Service auch nach dem Verkauf. Rund um die Uhr. 365 Tage im Jahr.

Dokumentation Gfeller Fernwirksysteme

RM7

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

WEL

Generalvertretung für Gfeller Fernwirksysteme:

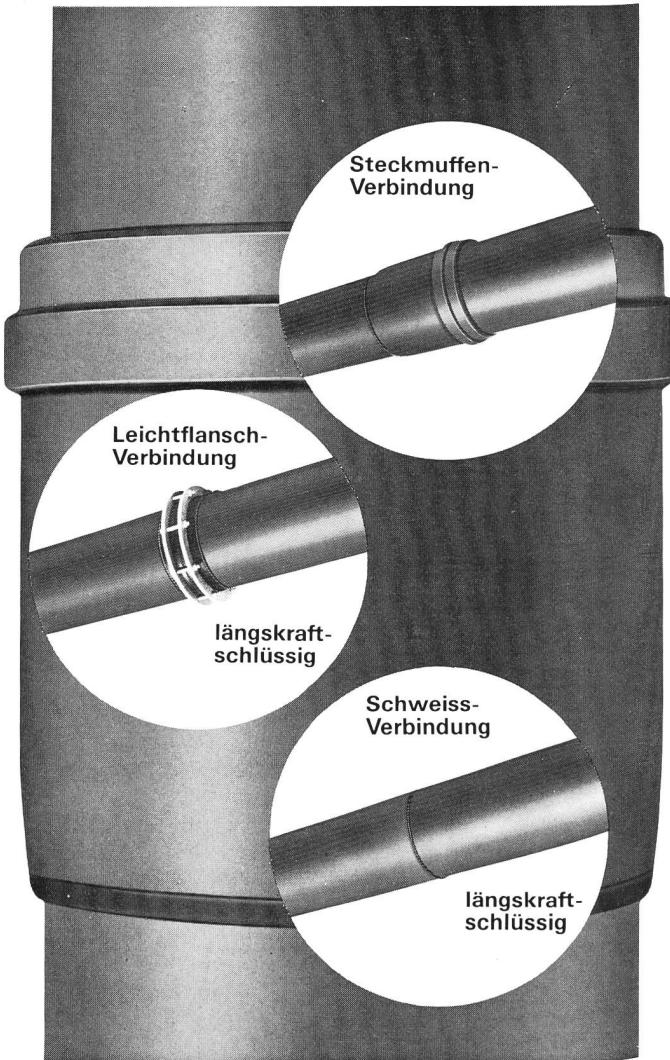
Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031 42 66 66

**gfeller**  
telecommunications

# JANOlén HT

## Kanalisationsrohre aus Polyäthylen hart

- mit drei sicheren Verbindungs-möglichkeiten



- hervorragende Schlagfestigkeit
- hohe Flexibilität
- korrosionsbeständig
- absolut dichte Verbindungen
- grosse Baulängen – niedriges Gewicht

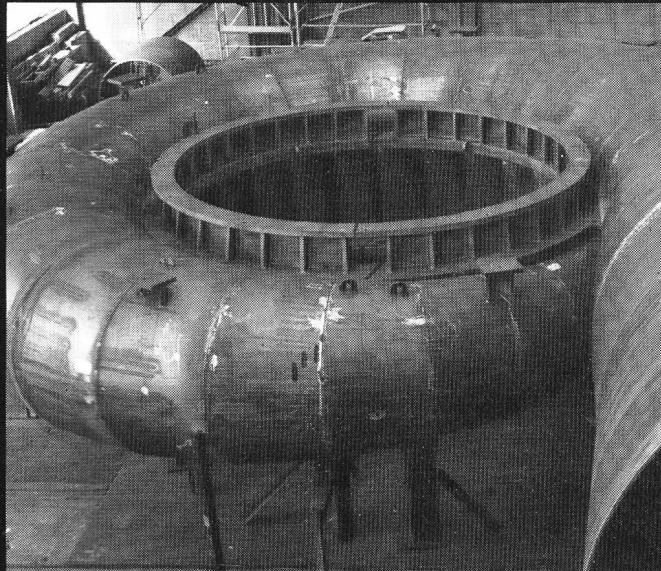


Wir beraten Sie gerne  
und unverbindlich!

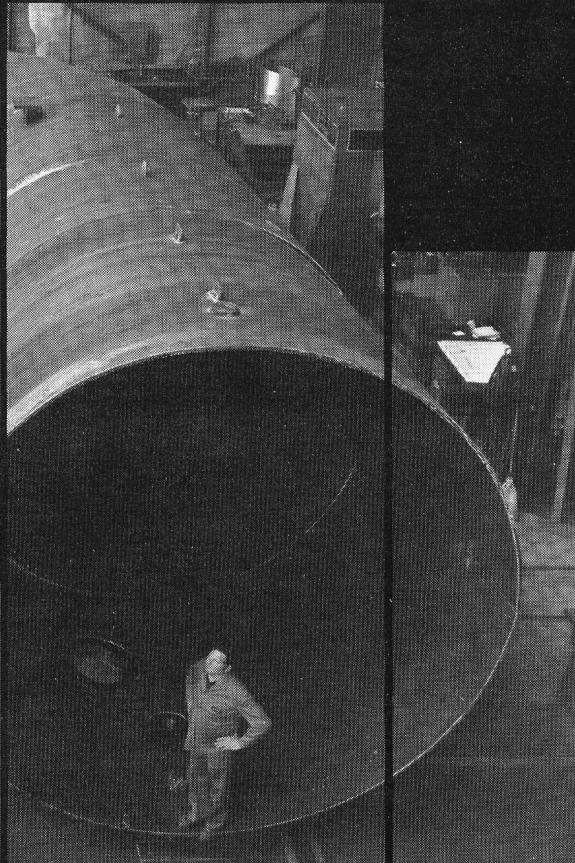
Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke  
Kunststoffwerk  
Telefon 071/78 01 11, Telex 77 159

# JANSEN

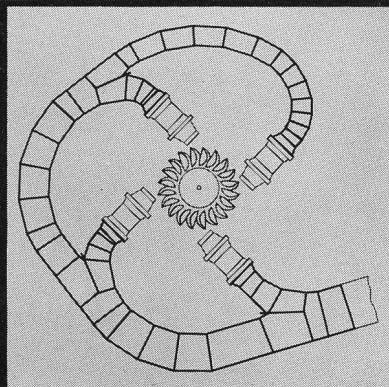
Wir bauen für Sie: geschweißte Stahlkonstruktionen  
für die Zuführung des Triebwassers  
zu allen Turbinentypen.



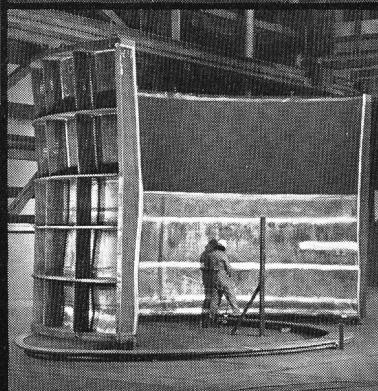
Spiralgehäuse  
mit eingeschweißten  
Leitschaufeln  
(für Kaplan- oder  
Francis-Turbinen)...



...oder Ringleitungen  
mit Rohrverzweigungen  
und Einzeldüsen  
(für Pelton-Turbinen).



Wir bauen auch Einzelteile,  
wie z. B. diesen Laufradmantel,  
in normalem  
und in rostfreiem Stahl.



## Information über **Turbinen-Einlaufspiralen**

Wir bauen (wenn Sie wollen) den richtigen Einlauf für Kaplan-, Francis- und Pelton-Turbinen. Für 20 wie für 1000 Meter Wasserdruk. Wir berechnen (wenn Sie wollen) Geometrie wie Statik im Einvernehmen mit dem Turbinenlieferanten. Wir liefern zuverlässig und fristgerecht über jede Entfernung zu Wasser und zu Land.

Wir montieren (mit allem nötigen Know-how) in allen Ländern dieser Welt. Kurz: wir nehmen Ihnen alle Sorgen mit Turbinen-Einlaufspiralen ab. Doch wir liefern Ihnen auch (wenn Sie es wünschen) nur Einzelteile wie Laufrad-Mantel oder Leitapparat-Mantel (auch nach Ihren Plänen).

Profitieren Sie von der Erfahrung eines aus-

gewiesenen Wasserbau-Spezialisten. Wann dürfen wir Ihnen mit genauerer Information dienen?



**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**

CH-5200 Brugg  
Telefon 056 420025  
Telex 52096 zwag ch  
Stahlbau  
Wasserbau  
Behälterbau  
Apparatebau  
Maschinenbau

Die  
Ingenieurunternehmung AG der  
Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft

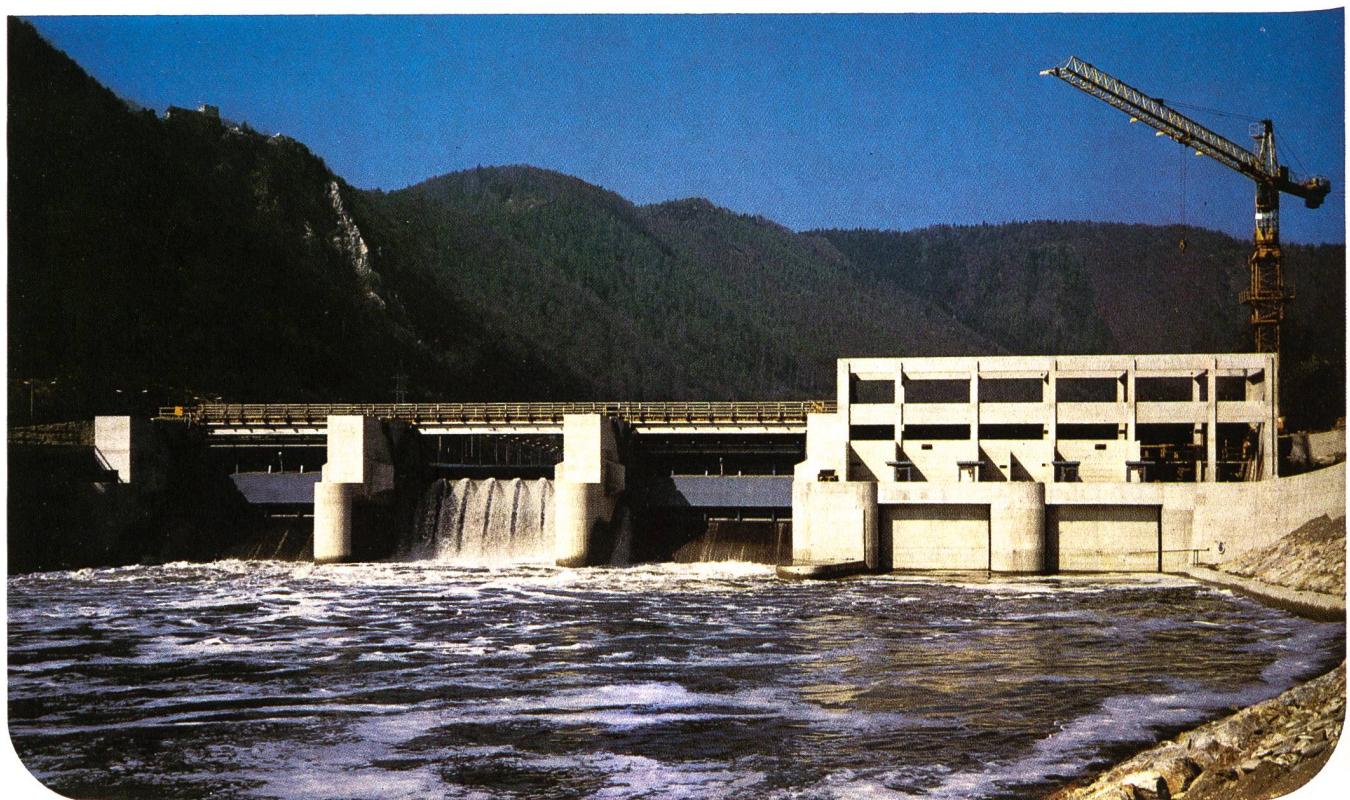
# Suisselectra

gratuliert dem offiziellen Organ des SWV, der WASSER-ENERGIE-LUFT  
zum 75-Jahr-Jubiläum.

ABTEILUNG KRAFTWERKE

PROJEKTIERUNG UND BAULEITUNG

Mit allen einschlägigen Arbeiten



NEUANLAGEN - UMBAUTEN - ERWEITERUNGEN

FÜR

ALLE ANLAGEN IN DER BAUWIRTSCHAFT UND ENERGIEPRODUKTION

Malzgasse 32    4010 Basel    Tel. 061/220077    Telex: 62065 Setbs